

SuperCampeonas

EL SUEÑO DEL SPORT KUETUVY

CECILIA MERCHÁN
NADIA FINK
PITU SAÁ



El fútbol es un deporte que queremos un montón. Y, lo más importante de todo, es un juego. Un juego donde gana quien hace más goles, pero también quien valora su propia historia, quien corre sus límites, quien tira pelotazos hacia el futuro propio, pero también de todo un pueblo.

¿Qué es el éxito y qué es el fracaso? Esa pregunta ronda desde siempre, en el fútbol y en la vida... Imagínense en el fútbol femenino y, en esta historia que vamos a contarles, en un equipo de mujeres y jóvenes de la **comunidad Aché**, en **Paraguay**, donde, como cuenta la presidenta del club **Sports Kuetuvy**, Margarita Mbywangi: **“No tenemos estructura, no tenemos equipo, no tenemos para jugar, hacemos pelotas de trapo, de papel, de hule, lo que conseguimos para chutar”**.

Esta es la historia del día en el que las jugadoras del equipo Kuetuvy cumplieron un sueño. Te invitamos a sumergirte en ella y después, sí, a responder la pregunta de todos los tiempos: ¿Qué es el éxito y qué es el fracaso?

El sueño del Sport Kuetuvy
Colección Supercampeonas
Cecilia Merchán y Nadia Fink
Ilustraciones: Pitu Saá

© Editorial Chirimbote
Buenos Aires, octubre 2023
www.chirimbote.com.ar

 BANCO DE DESARROLLO
DE AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE

fundaciónses
Con todas las juventudes


ChiriMbote

Es la noche previa al partido más importante de sus vidas . Liliana Vázquez, la capitana del equipo **Sport Kuetuvy**, da vueltas en la cama. Aprieta fuerte los ojos para dormirse, pero le cuesta. Es 2001 y juegan la semifinal de la **Liga de Conmebol sub 16** contra el poderoso Olimpia y en Asunción. Y entonces se acuerda de cuando todo empezó, con sus tres primas, con las que jugaban desde muy chiquitas. Y también se ríe cuando piensa en las palabras que le dijo a su mamá, a los 11 años:

"YO QUIERO JUGAR, YO QUIERO TENER UN EQUIPO DE MI EDAD, YO VOY A BUSCAR A LAS CHICAS PARA QUE ME ACOMPAÑEN".

Y así fue: empezaron a practicar en la canchita, junto a sus mamás, que fueron las primeras en enseñarles.

Le da miedo el partido, le da miedo la semifinal, pero sabe que son poderosas , que saben jugar muy bien y que pertenecen a una historia de guerreras y guerreros: la **comunidad Aché** conoce de perder y ganar, pero nunca, nunca de rendirse.

Y mientras, su cabeza le sigue trayendo recuerdos, como el de esa vez, en la ciudad de Curuguaty... **"Yo era chiquitita y los contrarios dijeron: 'mirá esa chiquitita cómo juega, no va a ganarnos'. Y yo me callé y me reí nomás, y después demostré cómo iba a jugar, hasta que vencimos 4 a 2. Y salimos campeonas".**

Y entonces sonrío. Porque se repite las palabras que siempre les dice a sus compañeras:

"CORRAN DETRÁS DE SUS SUEÑOS"



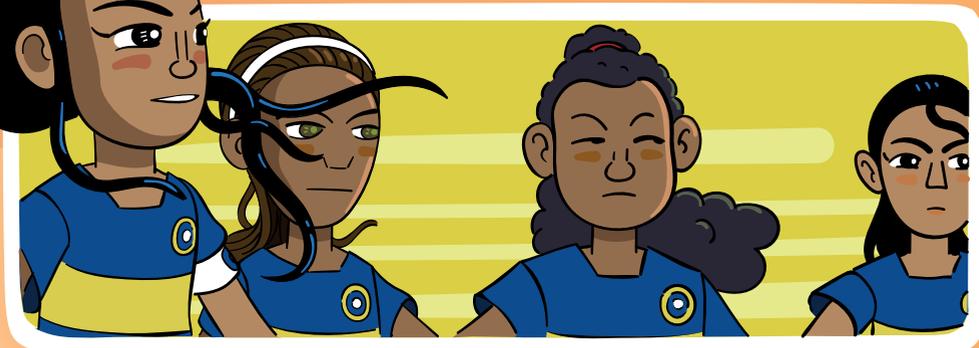
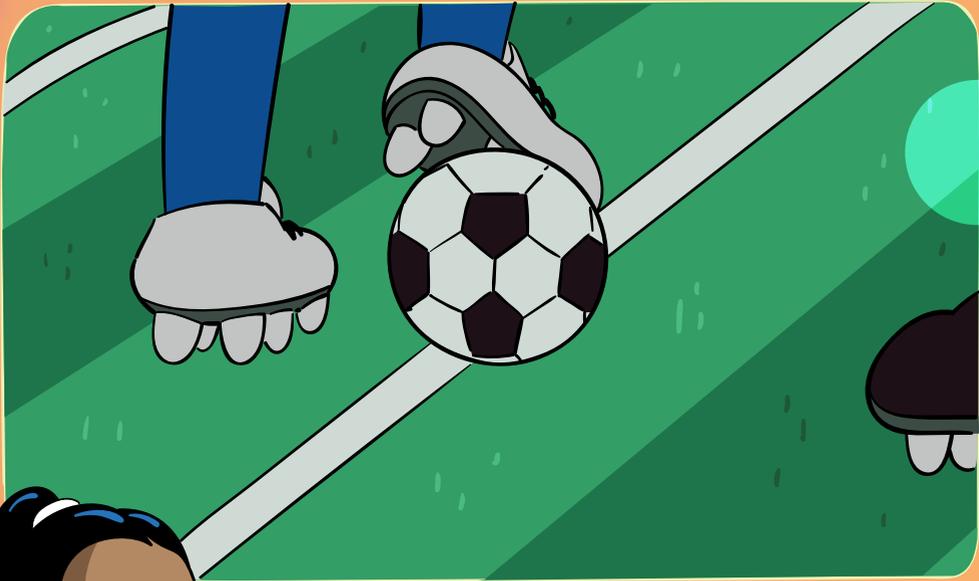
El día del partido amanece soleado. Antes de empezar, las jugadoras se miran, se abrazan. Y en sus cabezas resuenan las palabras de Margarita: **“Sí, Olimpia es un equipo muy fuerte, tienen mucho presupuesto, son de lo más alto de Paraguay. Y nosotras venimos del campo y no tenemos ese presupuesto, pero jugamos desde el corazón y sí podemos ganar a cualquier equipo”**.

Ya están en la cancha. Tiraron la moneda, un equipo elige su arco y el otro, quién saca desde el medio. Suena el silbato. Empieza el partido 🌟

¿Nos metemos un ratito en ese momento? Es como hacer ¡click! y que empiece el relato:



Olimpia sale con todo desde la mitad de la cancha. En cuatro toques está en el área de Kuetuvy, pero la defensora Pikugui rechaza con fuerza y la pelota cae cerca de la mitad de la cancha. Allí la toca de primera María Velázquez para Camila Krinogi, que avanza y se la cambia de frente para Liliana Velázquez... ¡Faul! ¡Eso es faul contra Velázquez, señoras y señores, niñas y niños! Tiro libre cerca del área para Kuetuvy que salió a jugarlo con todo.



Pero, como sabemos, cada historia tiene un principio. Y en la historia de la comunidad Aché, hacer deportes es un poco más difícil. ¿Por qué?

Que lo cuente Margarita:

Como estamos en una reserva muy lejísimos, y no vemos la tele, no hacemos otro deporte más que el fútbol. Entonces ellas, cuando juegan, lo hacen de corazón ♥.

¿Y saben cómo empezaron? Con pelotas de trapo, de papel, de hule, lo que conseguimos para chutar. Las mitaí empiezan así a jugar. Como todas estas chicas que están aquí, que con su mamá empezaron a jugar.

A mí me emociona mucho... ¡Miren!, tengo una foto de cuando ellas jugaban y sus esposos tenían a sus bebés en sus manos.

¿Y CUÁL ES NUESTRO SUEÑO?

Mostrar que los pueblos indígenas también tienen la inteligencia, la sabiduría y la fuerza para jugar los deportes. Lastimosamente, nos dejan mucho de lado porque somos pobres, porque estamos lejos, porque estamos sucios... para nosotros no hay deporte.

Entonces a nosotros no nos interesa esa dificultad, porque nosotros ¡podemos!... Así les hablo yo a las chicas: ¡ustedes pueden! ¡Tienen esa fuerza 💪 de los Aché! Los pueblos indígenas tenemos el mismo orgullo de cada país.



Y el sueño de esas madres que les enseñaron a jugar a la pelota ahora lo reciben sus hijas y lo hacen su propio deseo. Entonces, sus mamás están alentando desde sus casas, en la comunidad. Y ahí están las familias, haciendo fuerza 🤝.

Pero volvamos al partido ¡que está recontra parejo!

Arranca el Kuetuivy. Sale jugando desde abajo Krygui. La toca para Tukangi que avanza hacia mitad de cancha y se la cruza a Lurde Mbepegui. Mbepegui la lleva pegadita al pie, ¡qué traslado de pelota! e intenta tocar para Velázquez, pero está muy marcada Liliana, no la dejan moverse.

La roba Olimpia y corre hacia el área contraria. La cambia de frente para la lateral izquierda que tira un centro, cabezazo. ¡Gool, gooooool de Olimpia!

¡Y es el final del primer tiempo, querido público! Vaya a refrescarse, a buscar algo para beber, no se olviden de pasar por el baño porque este partido es emocionante y todavía queda un segundo tiempo que promete más sorpresas, señoras y señores, niñas y niños.



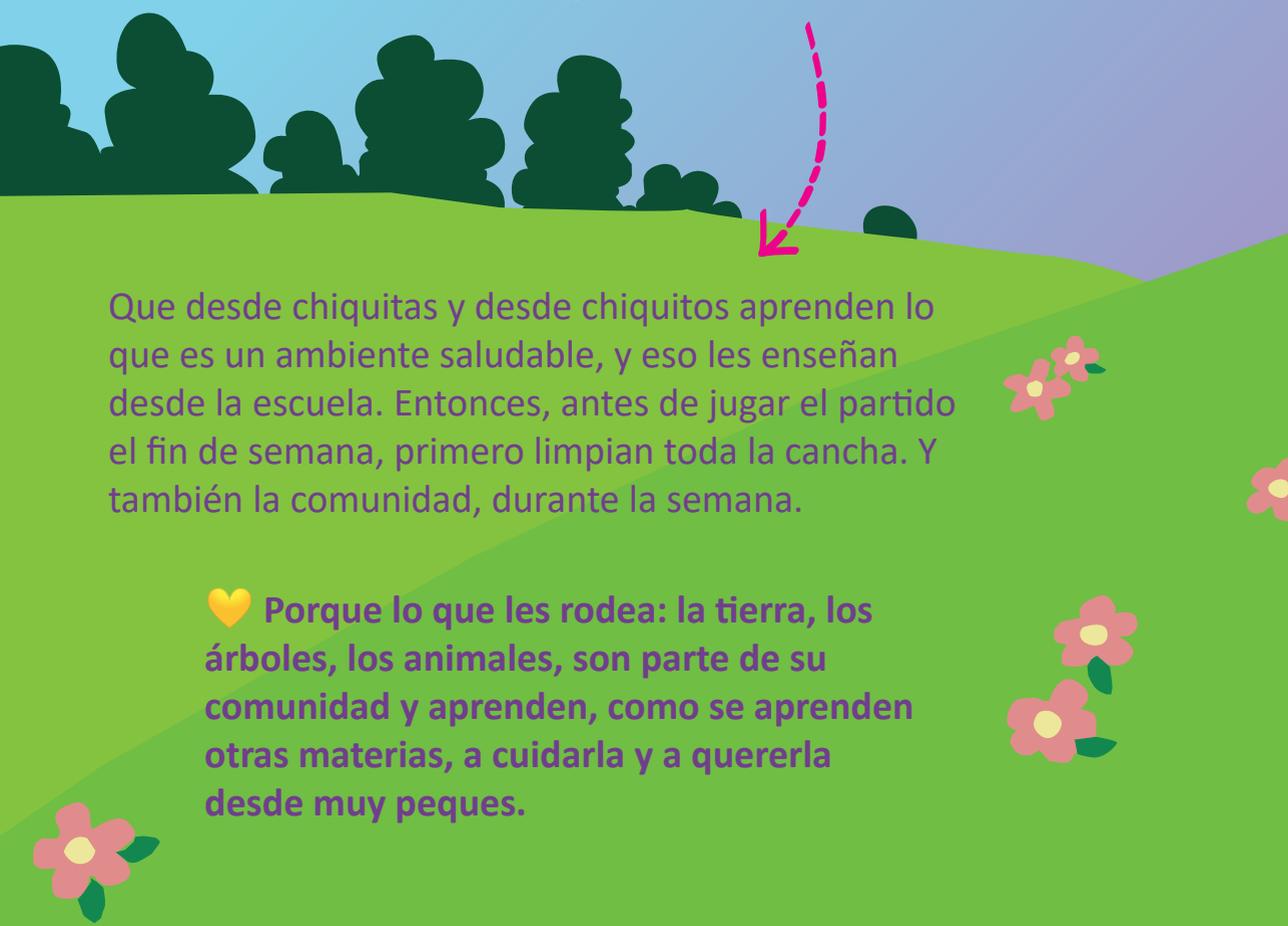


Las jugadoras van a refrescarse. Están poniendo todo de sí y están haciendo un gran partido. ¡Están cansadas pero se sienten orgullosas de este equipo!

El profe les recuerda algunas indicaciones, Margarita les acaricia la cabeza con cariño a la pasada. María Mbepegui, la arquera suplente, se detiene unos minutos al salir de la cancha. Es que hay unos cuantos papeles alrededor y se agacha a levantarlos.

¡Claro! es que para ellas es una costumbre muy arraigada... Porque en la semana practican fútbol, sí, sí, pero también los fines de semana se encargan de la  **“limpieza ambiental”**.

👁️ ¿Y qué es eso? 👁️



Que desde chiquitas y desde chiquitos aprenden lo que es un ambiente saludable, y eso les enseñan desde la escuela. Entonces, antes de jugar el partido el fin de semana, primero limpian toda la cancha. Y también la comunidad, durante la semana.

💛 **Porque lo que les rodea: la tierra, los árboles, los animales, son parte de su comunidad y aprenden, como se aprenden otras materias, a cuidarla y a quererla desde muy peques.**



Hacer un gol,
un golazo
en el fútbol como en la vida



Aprender
con amigas y amigos, en equipo,
a ganar y a perder

y, sobre todo, a compartir



y a querer en comunidad



Arranca el segundo tiempo. Olimpia 1, Kuetuvy 0, pero queda mucho por delante. ¡Qué partido emocionante tenemos!

Da el puntapié inicial Susana Tykuarangui, que se la toca a Teresa Riquelme y enseguida se la pasa a Rebeca Velázquez, que toca para Lili, la otra Velázquez, y faulllllll. ¡Otra vez faul contra la delantera! ¡Esto es para tarjeta roja! ¡La sacaron de la cancha! Muy dolorida, pide asistencia. ¡No sabemos si podrá seguir jugando!

Liliana llora, al costado de la cancha 💧. Tiene la cadera golpeada. ¡Tanto tiempo esperando este partido! No quiere dejar de estar. No quiere dejar a sus compañeras con una menos...

Recuerda las palabras que cruzaron con su mamá:

- 👉 **Yo voy a jugar a Asunción y voy a traer la victoria.**
- 💪 **Nunca te rindas, seguí tu sueño hasta que se cumplan.**
- 👊 **Voy a echarles todas las ganas para alcanzar nuestros sueños.**

Y escucha al profe que le dice:

“NO TE RINDAS, TENÉS QUE JUGAR
PORQUE TE NECESITAN AHÍ EN LA DELANTERA”



“Upi, upi”, empezó a escuchar Lili, como una fuerza que viene de muy lejos... No rendirse, piensa, con dolor, pero también con seguridad.

Porque eso es lo que hizo el pueblo Aché desde hace tantos años: no rendirse.

Y esa fuerza 🙌 que empieza a sentir y que sube desde la tierra y se le mete por sus pies, y sigue subiendo como si fuera un árbol que toma agua desde la tierra, hace que se empiece a levantar de a poco 🌂.

Chenga: en lengua aché significa “llorar”

Pree: en lengua aché significa “cantar”

Esas palabras y ese canto que empieza a sonar, en su cabeza y en su corazón, es el canto de sus ancestas, el “chenga”, esa especie de llanto coral, colectivo, que hacían las mujeres de la tribu con la cabeza gacha.

Y entonces Lili se sienta y empieza a ponerse de pie, como sólo antes podían hacerlo los hombres en el pree, que lo hacían con la cabeza bien arriba, orgullosos ☀️.

Sí, sí, pensó Lili, nosotras ya no seremos las que hacemos chenga, haremos un pree de a muchas con la cabeza en alto.





"UPI, UPI" ...
se dice ya de pie.

Y esa palabrita (que se parece tanto al jupa! que le dicen las niñas y los niños en todos lados) en aché tiene un significado muy hermoso:

"Nacer es caer y para nacer, sí o sí, hay que levantarse"



¡Esto es un milagro, público presente, Liliana Velázquez vuelve a la cancha! Se la ve dolorida, pero qué fuerza tiene esa joven. Le llega la pelota y la toca de primera para Erika Verón, que se acerca al área y tira un centro. Nadie de Olimpia la rechaza, le pega Gloria Chevugui yyy y goooollllll. ¡Qué golazo! ¡De volea, fuerte, inalcanzable para la arquera del equipo local!

¡Qué empate logró el Kuetuvy cuando el partido se le escurría entre los dedos! ¡Y acá hay penales! ¡Qué partido emocionante nos regalaron estas jugadoras!



Y llegaron los penales . Para quienes alguna vez tuvieron que verlos, saben que es un momento donde la panza se aprieta fuerte. Se hace como un nudito donde cada tiro es recontra importante.

Hubo muchas idas y venidas porque el conteo no estuvo bien hecho.

¡Imaginemos a quien relata ese momento! A ver, a ver:



DEFINICIÓN POR PENALES

Se patean 5 penales de cada lado, si hay empate se sigue pateando de a uno hasta que uno de los equipos gane.



PRIMERA TANDA DE PENALES

Goooollll y la árbitra da ganador a Olimpia, pero algo reclaman las jugadoras visitantes. ¿Me parece a mí o faltó un penal para Kuetuvy? Así es. ¡A volver a empezar entonces!

SEGUNDA TANDA DE PENALES

Goooollll y la árbitra da ganador a Kuetuvy, pero algo reclaman las jugadoras locales. ¿Me parece a mí o faltó que Olimpia pateara un penal? Así es. ¡A volver a empezar! Por favor, que tengo que ir a comer en algún momento...



Uff, imaginemos a las jugadoras. Un poco enojadas 😡 porque alguien estaba contando mal. Muy cansadas porque ya habían hecho el esfuerzo de un partido más ¡dos tandas de penales! Pero como dicen “que no hay dos sin tres” (que, en realidad, mucho no sabemos qué quiere decir), allá fueron otra vez.

Volvamos a quien está relatando, que ya sabemos que tiene hambre y que seguro también tiene la voz medio cansada. Pero que no decaiga, que un equipo tiene que ganar esta semifinal...



TERCERA TANDA DE PENALES

Olimpia erró el penal. Ahora sí, con las cuentas bien hechas, si convierte Kuetuvy pasa a la final.

Si lo erra, seguirán pateando penales. Y va la arquera, Yamili Villagra, con la pelota en la mano. La coloca en el punto del penal y retrocede. Espera la indicación de la árbitra. No quiero saber cómo late el corazón de Villagra. Qué momento, señoras y señores, niñas y niños. Toma una larga carrera, pateo y gooooollll. Goooollll. Sports Kuetuvy a la final, Olimpia queda afuera de la Liga. De no creer. El resultado menos esperado. Celebra el fútbol, señoras y señores, lo imposible puede hacerse realidad.



Ahora, sí, ¡a celebrar 🎉! Upi, upi, están sintiendo todas. Agotadas, felices, cumpliendo el sueño de sus hermanas, de sus tías, de sus madres, de sus abuelas y de las abuelas de las abuelas...

Se abrazan fuerte fuerte y lloran y cantan y celebran ❤️.

*Después de ese partido, se sienten superpoderosas,
🕶️ invencibles, supercampeonas.*

¿Y saben qué? Kuetuvy le ganó a Deportivo Concepción.
¡Sí! ¡Salieron campeonas!



Pero ese, señoras y señores, niñas y niños...
Ese ya es otro cuento...





SuperCampeonas



Esta es la historia del día en el que las jugadoras del equipo Kuetuvy cumplieron un sueño. Te invitamos a sumergirte en ella y después, sí, a responder la pregunta de todos los tiempos: ¿Qué es el éxito y qué es el fracaso?